

E88 - Dasonu☆Maso: Pekopon is Mine! But I'll Comb Straight Out, I Don't Even Want It, Sir!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] [SONG] ---

I'll buy you a soda! ♥

[00:01] [SONG] ---

Kimi ni juusu o katte ageru ♥

[00:04] [SONG] ---

An-an-an, an-a-an-an...

[00:04] [SONG] ---

An-an-an, an-a-an-an...

[00:12] [SONG] ---

Ah... Saturday night!

[00:12] [SONG] ---

AH... Saturday Night

[00:15] [SONG] ---

Today's our thrilling first date.

[00:15] [SONG] ---

Kyou wa ukiuki hatsu deeto

[00:21] [SONG] ---

I'll buy you a soda! ♥

[00:21] [SONG] ---

Kimi ni juusu o katte ageru ♥

[00:26] [SONG] ---

Though I earn less than ¥100,000 a month,

[00:26] [SONG] ---

Gesshuu juuman ika dakedo

[00:32] [SONG] ---

I'll buy you a soda! ♥

[00:32] [SONG] ---

Kimi ni juusu o katte ageru ♥

[00:37] [SONG] ---

Waiting for you on the station platform,

[00:37] [SONG] ---

Eki no hoomu de machiawase

[00:43] [SONG] ---

I'll hold your bag! ♥

[00:43] [SONG] ---

Kimi no kaban o motte ageru ♥

[00:49] [SONG] ---

Gimme the seat!

What're you sitting down for?!

[00:49] [SONG] ---

Zaseki o boku ni yuzuri na yo!

Nani suwatte'n da yo?!

[00:54] [SONG] ---

I'll buy you a soda! ♥

[00:54] [SONG] ---

Boku wa juusu o katte ageru ♥

[01:00] [SONG] ---

Love's gotta be give and take!

[01:00] [SONG] ---

Koi tte yappari gibu ando teiku

[01:05] [SONG] ---

It hurts to always be demanding.

[01:05] [SONG] ---

Motomete bakari ja setsunai ne

[01:10] [SONG] ---

And that's why

[01:10] [SONG] ---

Da - ka - ra

[01:11] [SONG] ---

I'll buy you a soda! ♥

[01:11] [SONG] ---

Kimi ni juusu o katte ageru ♥

[01:16] [SONG] ---

I'll give you half of my soda! ♥

[01:16] [SONG] ---

Boku no juusu o hanbun ageru ♥

[01:19] [SONG] ---

I'll give...

[01:19] [SONG] ---

Kimi ni

[01:20] [SONG] ---

...sometimes...

[01:20] [SONG] ---

tama ni

[01:22] [SONG] ---

...my soda...

[01:22] [SONG] ---

boku no juusu o

[01:23] [SONG] ---

...♥ to ♥ you. ♥

[01:23] [SONG] ---

a ♥ ge ♥ ru ♥

[01:31] ---

Winter is a little romantic, isn't it?

[01:34] ---

From time to time, the sky
gives you a wonderful present.

[01:39] ---

So gym period today was just amazing!

[01:42] ---

You should've seen Koyuki-chan, she—

[01:45] ---

Snow?

[01:51] ---

Huh? What's this?

SIGN Myaowwso Concert Dasonu☆Maso

[01:57] ---

Concert... Dasonu☆Maso...?

[02:00] ---

That bunch never learns...

[02:02] ---

Why do they make this stuff?!

SIGN Rip

[02:04] ---

Ahhh, Sis! Don't rip it, or—

[02:12] [SONG] ---

Dasonu☆Maso! Dancing in my soul!

[02:17] [SONG] ---

I've said it enough, but he's

Dasonu☆Maso! Dancing in my soul!

[02:22] [SONG] ---

He is Dasonu☆Maso!

[02:23] ---

I am Dasonu☆Maso!

[02:26] ---

He's here...

[02:31] ---

Dasonu☆Maso: Pekopon is Mine! But I'll
Comb Straight Out, I Don't Even Want It, Sir!

[02:37] ---

I am Dasonu☆Maso!

[02:40] ---

Woww! Dasonu Maso, you're so cool!

[02:43] ---

Yo! Best in the universe!

[02:44] ---

Yeah, yeah!

[02:46] ---

Hmm, so, do you all remember?

[02:47] ---

To explain for those
who haven't seen him yet...

[02:50] ---

He hoped people would mistake him for the
famous Dance☆Man and buy his tickets.

[02:55] ---

He is a hairly strange alien
called Dasonu Maso.

SIGN ("Dasonu Maso" looks very much like "Dance Man")

[02:59] [SONG] ---

Dasonu☆Maso, dance!

[03:00] ---

I'm just a clumsy, ham-handed man.

[03:02] [SONG] ---

Dasonu☆Maso, bounce!

[03:03] ---

...he says while his hobby
is making bottle ships!

SIGN Bottle Ship

[03:07] ---

That is who I am!

SIGN WHO I AM

[03:11] ---

What the...?!

[03:11] ---

Not wasting any time, is he?!

[03:15] ---

Woow...

[03:15] ---

Hmph. Ridiculous.

[03:17] ---

Or, like, thunderous applause?

[03:20] ---

Hey, you stupid frog!

[03:21] ---

Sarge...

[03:22] ---

Oh, come on, what's wrong with you two?

[03:25] ---

You sure are noisy, ma'am.

[03:27] ---

Don't you realize Dasonu Maso is in the middle of a concert right now?

[03:31] ---

You bunch of idiots called him again, not learning from the last time, didn't you?

[03:35] ---

N-No we did not, ma'am!

[03:37] ---

Dasonu Maso came here of his own accord to boost our platoon morale, ma'am!

[03:42] ---

Didn't you, Dasonu Maso?

[03:44] ---

I'll comb straight out:
I kinda didn't say a word about that.

[03:48] ---

And I'm not gonna be performing to cheer you up either, bub.

[03:51] ---

Oh... I see...

[03:53] ---

What I want to know is, how did you get here before us when you were outside just now?

[03:58] ---

Oh, yeah! Now that is a good question!

[04:03] ---

I am Dasonu☆Maso!

[04:07] ---

Aghh! There're two Dasonu Maso-sans!

[04:12] ---

I'll hide it no longer...

SIGN I'll comb straight out!

[04:14] ---

Though, I'll comb straight out, I wasn't really hiding it in the first place!

[04:16] ---

He is my body double,
Mecha Dasonu Maso!

SIGN Mecha Desonu Maso

[04:20] ---

Straight off the assembly line, yeah!

[04:22] ---

Assembly line?

[04:24] ---

Then—

[04:25] ---

By now, my clones should have

expanded all over Inner-Tokyo!

[04:33] ---

The tickets pour down like rain!

[04:37] ---

Afro hair balls seige the city,
one after another!

[04:39] [SONG] ---

Dasonu☆Maso, dance!

[04:40] ---

And each of the mass-produced Dasonu Maso
mechs unleashes its own hairly honest gag!

[04:42] [SONG] ---

Dasonu☆Maso, bounce!

[04:45] ---

My memory's been so bad recently...

[04:48] ---

...he says, while he's got every
entertainer's birthday memorized!

[04:50] [SONG] ---

Dasonu☆Maso, dance!

[04:52] ---

That is who I am!

SIGN WHO I AM

[04:54] ---

Space Watanabe Kumiko's
birthday is October 7th!

SIGN October 7th

Space Watanabe Kumiko

[04:56] [SONG] ---

Dasonu☆Maso, dancing in my soul!

[04:58] ---

I'm so terrible at cooking...

[04:59] [SONG] ---

He is Dasonu☆Maso!

[05:01] ---

...he says, after pulling off all 108 dishes
of the Manchu Han Imperial Feast!

SIGN Keroro Army

Earth Conquest

[05:03] [SONG] ---

Dasonu☆Maso, dancing in my soul!

[05:05] ---

That is who I am!

SIGN WHO I AM

[05:06] [SONG] ---

He is Dasonu☆Maso!

[05:07] ---

I'm so poor and overworked!

[05:10] ---

...he says, while taking three weeks'
summer vacation every single year!

[05:14] ---

That is who I am!

[05:16] ---

Wh-What's with this guy?!

[05:18] ---

P-Pervert?!

[05:20] ---

Here we go!

SIGN Shaggy shaggy shaggy

[05:23] ---

Those who ran away in disgust
from his hairly honest gags

[05:25] ---

were mercilessly blasted with
his Shaggy Beams!

[05:28] ---

And this time, these fearsome beams
not only afro-ized their victims,

[05:31] ---

but also funkified their personalities!

SIGN Shaggy shaggy shaggy

[05:36] ---

Yay!

[05:37] ---

Aw, yeah!

[05:37] [SONG] ---

Dasonu☆Maso!

[05:39] ---

And so, the whole area of Inner-Tokyo

[05:41] ---

was rapidly overrun by the
mass-produced Dasonu Maso mechs!

[05:45] [SONG] ---

Dasonu☆Maso!

[05:46] ---

Here we go!

[05:49] ---

Everybody! Well, guess this'll do!

[05:52] ---

S-Seriously?

[05:55] ---

Hey! Why are you doing this?!

[05:57] ---

Well...

[05:58] ---

I'll comb straight out: if I didn't do this,
I wouldn't get any screentime.

SIGN I'll comb straight out!

[06:01] ---

If that's all, I think you've done enough!

[06:04] ---

Stop it right now!

[06:05] ---

You say that, but...

[06:07] ---

at this rate, it's just a matter of time
before I take over all of Pekopon, so...

[06:12] ---

Let's take this as far as it'll go!

[06:16] ---

That's the way to party!

[06:20] ---

Dasonu Maso, you're so darn cool!

[06:22] ---

You're glorious! Let me join your team!

[06:24] ---

If I stand on your shoulders,

[06:27] ---

my platoon will be able to achieve our
invasion of Pekopon with ease, sir!

[06:31] ---

You are brilliant as ever, Mr. Sergeant!

[06:33] ---

Using any foul strategy available
to achieve your objective!

[06:37] ---

Or, like, stealing credit?

[06:39] ---

Stupid frog!

[06:40] ---

Sarge, you mustn't do that...

[06:44] ---

Keroro, do you have no sense
of pride, you jerkface?!

[06:49] ---

In the first place: how gutless to suggest
using these ridiculous skirts to conquer Pekopon!

[06:55] ---

Victory in an invasion is to be
snatched triumphantly,

[06:58] ---

at the end of a heart-pounding,
intense battle for one's life!

[07:01] ---

Aw, yeah! That is one dope policy!

[07:03] ---

Then how 'bout this?!

SIGN Shaggy shaggy shaggy

[07:09] ---

Feelin' good, baby...

[07:11] ---

Giroro! That afro changed
your personality too?!

[07:15] ---

Hey, cute and innocent Pekopon girl!

[07:18] ---

Wanna go on a date?

[07:21] ---

Don't fool around like that!

[07:26] ---

Gero!

[07:28] ---

I won't permit you to lay
a hand on Dasonu Maso-san...

[07:33] ---

I am not letting you take over Earth.

[07:36] ---

Get yourself back to
your own planet right now!

[07:39] ---

I'll comb straight out:
this Pekopon girl is kinda scary.

[07:43] ---

I'll leave you to the end,
and afro-ize you slowly.

[07:47] ---

I'll comb straight out:
that way will be more exciting.

[07:51] ---

Ewww, don't touch me!

[07:54] ---

See ya!

[07:56] ---

Wha?! Dasonu Maso-san?!

[07:57] ---

What about your alliance
with the Keroro Platoon?!

[08:00] ---

Huh?

[08:01] ---

I'll comb straight out: there's nothing
in it for me, so... adios!

[08:05] ---

Wha...

[08:06] ---

Wait a sec...

[08:07] ---

Dasonu Maso-san?!

[08:09] ---

Dasonu Maso-san?!

[08:11] ---

You petty jerk...!

[08:18] ---

Take this!

[08:25] ---

What?!

[08:26] ---

Fever time!

SIGN Shaggy shaggy shaggy

SIGN Shaggy shaggy shaggy

SIGN Shaggy shaggy shaggy

[08:36] ---

It's no good! We don't stand a chance!

[08:39] ---

Get out of there now!

SIGN Shaggy shaggy shaggy

[08:43] ---

What's wrong? Yoshiokadaira!

[08:45] ---

Funky! Aw, yeah!

[08:48] ---

We must act...

[08:54] ---

Milady!

[08:56] ---

I implore you to hurry!

[08:58] ---

You hurry up and get in too, Paul!

[08:59] ---

Spare no concern for me...

[09:01] ---

Paul!

[09:02] ---

Oh, yeah! Fever!

[09:05] ---

Come now, milady! Hurry!

[09:07] ---

But...

[09:07] ---

Sorry!

[09:11] ---

Paul! Open it!

[09:14] ---

I pray for your safety...

[09:18] ---

Master Fuyuki!

[09:19] ---

I beg you to take care of milady!

[09:21] ---

Paul!

SIGN Mecha

SIGN Shaggy shaggy shaggy

[09:28] ---

Paul!

SIGN Mecha

[09:33] ---

Aw, yeah! Fever, fever!

[09:36] ---

Paul...

[09:49] ---

I'm actually a timid man
who wouldn't hurt a fly.

[09:53] ---

...he says, while delivering
a focused attack!

SIGN Shaggy shaggy shaggy

[09:56] ---

That is who I am!

SIGN WHO I AM

[09:58] ---

Aw, yeah!

[09:59] ---

It does not bear looking at...

[10:01] ---

I wonder if Natsumi-san is okay?

[10:06] ---

That mark!

[10:07] ---

Momoka-dono!

[10:11] ---

It was headed in the direction

of the Hinata abode!

[10:13] ---

Let's hurry, Dororo!

[10:15] ---

Nin!

[10:21] ---

Nishizawa-san!

[10:22] ---

Momocchi!

[10:24] ---

Nishizawa-san, can you hear me?!

[10:25] ---

Momoka-chan, are you okay?!

[10:30] ---

Fuyuki-kun... Paul, he's... he's...

[10:35] ---

Momocchi?!

[10:36] ---

Noooo! Momocchi, wake up!

[10:43] ---

She's just passed out.

[10:46] ---

Oh, thank goodness...

[10:47] ---

Natsumi-san!

[10:49] ---

You're safe!

[10:51] ---

You, too.

[10:53] ---

Dororo, what's the city looking like?

[10:55] ---

It appears as though the city is
already firmly under their control.

[10:58] ---

The citizens have no means of resistance
against the innumerable Dasonu Maso clones.

[11:03] ---

It did not bear looking at.

[11:06] ---

You, stupid frog!

[11:07] ---

Are you just going to let this happen?!

[11:08] ---

Gero?

[11:09] ---

Mr. Sergeant!

[11:10] ---

Sarge...

[11:11] ---

Uncle!

[11:12] ---

Commander-dono!

[11:13] ---

Gero...

[11:15] ---

In the first place, we've been here on
Pekopon way longer than Dasonu Maso.

[11:17] ---

If we let him beat us to it,
our reputation will be in tatters.

[11:21] ---

And he spat all over our alliance.

[11:23] ---

This calls for...

[11:25] ---

Okay, let's do this!

[11:27] ---

We will put a firm end to Dasonu
Maso's takeover of Pekopon!

[11:31] ---

Yeah!

[11:33] ---

How will our Keroro Platoon stand against
the invincible-for-some-reason Dasonu Maso army?!

[11:38] ---

Continued in the second half!

SIGN Shaggy shaggy shaggy

[11:48] ---

The situation is dire!

[11:50] ---

Inner-Tokyo was, at that moment, on the brink
of being taken over by the Dasonu Maso army!

SIGN Shaggy shaggy shaggy

[11:56] ---

Gero gerori.

[11:58] ---

Dasonu Maso...

[11:59] ---

I will make you regret your disrespect
for the great Sergeant Keroro, sir.

[12:03] ---

We're directly above the target!

[12:05] ---

Very good! Drop Clipper Missiles, sir!

[12:08] ---

With pleasure! Click!

SIGN Mecha

[12:31] ---

Life is pointless now!

[12:34] ---

The Dasonu Maso mechs are losing power fast!

[12:38] ---

Or, like, mission complete?

[12:39] ---

Nice!

[12:43] ---

Giroro's afro is starting
to go back to normal...

[12:47] ---

When it comes to invading Pekopon,
we have more experience!

[12:50] ---

This is what happens when a newbie
gets too ahead of himself, sir!

SIGN Mecha

[12:58] ---

Not bad.

SIGN I'll comb straight out!

[13:00] ---

Though, I'll comb straight out:
I saw all of this coming!

[13:03] [SONG] ---

Dance☆Man, dance!

[13:03] ---

Fever time!

SIGN Shaggy shaggy shaggy

SIGN Shaggy shaggy shaggy

[13:07] [SONG] ---

Dasonu☆Maso, dance!

[13:12] ---

Giroro...

[13:12] [SONG] ---

Dasonu☆Maso, dancing in my soul!

[13:13] ---

The Dasonu Maso army was quickly revived.

[13:15] [SONG] ---

That girl looks like she kisses sweetly.

[13:16] ---

It's no good! They've turned back again.

[13:19] ---

Or, like, corpses revived?

[13:19] [SONG] ---

His name is Dasonu☆Maso!

Dancing in my soul!

[13:21] ---

Hey, Pekopon charm girl!

[13:25] ---

You just lie down.

[13:26] ---

Ah! Uncle!

SIGN Shaggy shaggy shaggy

[13:30] ---

Sarge!

[13:31] ---

Tama-chan!

[13:32] ---

Mr. Sergeant, we've lost control.

[13:35] ---

What?! Kululu, do you have anything?!

[13:39] ---

Normal weapons
have no effect on afros.

[13:42] ---

As great as I am, even I have to
throw my hands up here.

[13:44] ---

What?!

[13:45] ---

We are stalling!

[13:55] ---

Uncle... are you all right?

[13:58] ---

Th-This is nothing...

[14:00] ---

Uncle! Uncle!

[14:06] ---

We can't even count on Kululu,
with him in this state...

[14:08] ---

It looks like there's
nothing we can do for now.

[14:10] ---

Oh no...

[14:12] ---

I am ashamed.

[14:20] ---

Dinner with Fuyuki-kun...

[14:22] ---

I should be ecstatic at this situation...

[14:29] ---

Yeah, yeah! This rocks, baby!

[14:32] ---

You're harshing my buzz, Pekopon girl!

[14:34] ---

What are you doing, Giroro?! Be yourself!

[14:38] ---

Cut me some slack, jack...

I'm not up to this right now, baby...

[14:42] ---

Giroro...

[14:43] [SONG] ---

The passwords are:

[14:47] [SONG] ---

Afro and Sergeant.

[14:50] [SONG] ---

Afro (Afro) Sergeant (Sergeant).

[14:54] [SONG] ---

3, 2, 1, fire!

[14:54] ---

It can't be!

[14:57] [SONG] ---

Afro Sergeant!

[15:02] ---

It's the real Dance Man!

[15:04] [SONG] ---

Afro Sergeant!

[15:07] ---

Hey, guys!

[15:09] ---

Heard Pekopon was in a pinch,
so I flew right over!

[15:10] [SONG] ---

Afro Sergeant!

[15:14] ---

I called him here!

[15:14] [SONG] ---

Afro Sergeant is Afro.

[15:16] ---

It's the real Dance Man!

[15:18] [SONG] ---

Afro Sergeant!

[15:18] ---

Funk is the password for peace and love!

[15:21] ---

We'll teach a lesson to this impostor
with the annoying name!

[15:21] [SONG] ---

Afro Sergeant is Afro.

[15:26] ---

Wow! It's the real Dance Man!

[15:28] ---

Sooo cool!

[15:30] ---

You have the full and total cooperation
of the Keroro Platoon, sir!

[15:34] ---

Missiles, fighter jets,
you name it, you got it, sir!

[15:38] ---

Nononono. No violence.

[15:41] ---

Huh? Then how are you going to fight them?

[15:45] ---

This is my weapon!

SIGN The Simple Purity of Namul

[15:52] ---

A musical score?

[15:54] ---

Gerooo! Gero! Gero! Gerooo!

[15:58] ---

What's this for?!

[15:59] ---

Uncle!

[16:01] ---

Is that how you use them?

[16:03] ---

Nope.

[16:04] ---

Lucky for us,
we've got four cute girls here.

[16:08] ---

You four will sing.

[16:09] ---

What?!

[16:09] [SONG] ---

Afro Sergeant!

[16:11] ---

Us?

[16:12] ---

Sing... oh my!

[16:14] ---

Or, like, somewhat doubtful?

[16:16] ---

Seriously?

[16:17] [SONG] ---

Afro Sergeant!

[16:17] ---

I'm deadly serious. Mega serious.

[16:20] ---

And so, on to the training, yaaowww!

SIGN Soul

[16:25] ---

I will now instruct you on all that is funk.

[16:30] ---

Yes, please!

[16:32] ---

And so Natsumi, Momoka, Mois, and Koyuki
began their tough training by Dance Man!

[16:42] ---

You jerk!

[16:43] ---

The fate of peace on Earth
rests in your voices!

[16:47] [SONG] ---

Kero kero kero, forward ho!

[16:48] ---

Only a very short time is granted them!

[16:52] ---

Within this limited time,
they must master the essence of funk!

[16:58] ---

The training was the apex of ferocity!

[17:00] ---

Gero... What brutal training!

[17:03] ---

Poor Momocchi...

[17:06] ---

Koyuki-dono...

[17:09] ---

Are they going to be okay?

[17:14] ---

You've all been working hard.

[17:16] ---

That's it for your lessons.

[17:18] ---

All that's left is for you to join
your hearts as one, and sing!

[17:22] ---

Y-Yes!

[17:28] ---

I'll comb straight out: the throne
of power feels real good!

[17:31] ---

That's far enough, Dasonu Maso!

[17:33] ---

Who are you?!

[17:35] ---

With love!

[17:36] ---

And peace!

[17:37] ---

Evangelists for girls' funk!

[17:38] ---

The Ultimate Weapon Unit!

[17:41] ---

More Peach Summer Snow!

[17:43] ---

Wh-Wh-Wha-What?!

[17:49] ---

What?!

[17:55] ---

They're looking pretty good!

[17:58] ---

This is a rare sight...

[18:00] ---

Good luck!

[18:08] [SONG] ---

Earth is abundant with love!

[18:12] [SONG] ---

A miraculous tender dance!

[18:18] [SONG] ---

Space is marbled like a steak.

[18:19] ---

Koyuki-dono...

[18:21] ---

This is gonna keep me busy!

[18:22] [SONG] ---

A wonderful simmering shake.

[18:27] [SONG] ---

Stop the hyperspeed of sound!

[18:29] [SONG] ---

First, summer berries.

[18:30] [SONG] ---

Second, peachbutt grass.

[18:31] [SONG] ---

Stop the hyperspeed of light!

[18:33] [SONG] ---

Three, some mois leaves.

[18:35] [SONG] ---

Four, kinoko mushrooms.

[18:37] [SONG] ---

On some planets,
it's usually those four!

[18:41] [SONG] ---

Please notice me!

[18:42] ---

Oh my god!

[18:43] ---

Dasonu Maso was weak to the
radiance of the real deal!

[18:44] [SONG] ---

Namul! Namul!

[18:46] [SONG] ---

I really love you...

[18:47] ---

And their Girls' Funk
was indeed the real deal!

[18:49] [SONG] ---

Stuck on you! Stuck on you!

[18:51] [SONG] ---

Reach out your hand to me.

[18:54] [SONG] ---

Namul! Namul!

[18:55] [SONG] ---

I'll heal your heart.

[18:58] [SONG] ---

Makes you thin! Makes you thin!

[19:00] [SONG] ---

I'm roasting with jealousy,
and sometimes I wanna grill you, baby.

[19:06] [SONG] ---

So please...

[19:09] [SONG] ---

From time to time, look right at me.

[19:10] [SONG] ---

Come on, hold on tight.

[19:13] [SONG] ---

It won't be my fault if you go

[19:15] [SONG] ---

Flying off again!

[19:19] ---

Hearing real singing voices,

the Dasonu Maso mechs

[19:22] ---

writhed in pain, and disappeared.

[19:26] ---

As they did,

[19:28] ---

the afro-ized people turned back
to normal one after another!

[19:28] [SONG] ---

Our future is fresh and colorful.

[19:32] [SONG] ---

Crisp and high-quality moves.

[19:37] [SONG] ---

Our history has a mouth-watering aroma.

[19:38] ---

Fever! Fever! Fever!

[19:42] [SONG] ---

Tumultuous firm and tasty grooves.

[19:47] [SONG] ---

Stop the speed of sound!

[19:49] [SONG] ---

First, bean sprouts.

[19:50] [SONG] ---

Second, spinach.

[19:52] [SONG] ---

Stop the speed of light!

[19:53] [SONG] ---

Third, Japanese royal fern.

[19:53] ---

Yeah! Yeah! Yeah!

[19:55] [SONG] ---

Fourth, daikon radish.

[19:56] [SONG] ---

Cut up nice and thin.

[19:59] [SONG] ---

It's usually those four!

[20:01] [SONG] ---

Please notice me!

[20:04] [SONG] ---

Namul! Namul!

[20:06] ---

They did it!

[20:06] [SONG] ---

I wanna be with you!

[20:08] ---

Everyone turned back to normal, sir!

[20:09] [SONG] ---

Soaking in! Soaking in!

[20:11] [SONG] ---

Reach out your hand to me!

[20:12] ---

I am truly relieved...

[20:14] [SONG] ---

Namul! Namul!

[20:16] [SONG] ---

It'll be wasted if you don't eat it all!

[20:17] ---

What... have I been doing...

[20:18] [SONG] ---

Left over! Left over!

[20:21] [SONG] ---

It's a meatless dish.

[20:24] [SONG] ---

That's why I just want to meet you, baby.

[20:26] [SONG] ---

Make me happy!

[20:29] [SONG] ---

But you're always

[20:29] ---

Natsumi!

[20:30] [SONG] ---

Looking the other way.

[20:31] ---

What in blazes has been going on
while I've been out of it...?!

[20:33] [SONG] ---

It won't be my fault if you miss out on

[20:35] [SONG] ---

This delicious thing!

[20:36] ---

I've got it all on tape.

[20:38] ---

Wh-What?

[20:39] ---

Wanna seeeee?

[20:41] ---

Kululu... Please...

[20:45] ---

Can't believe they're singing
the second verse, as well...

[20:49] ---

I've lost completely.

[20:51] ---

But I'll comb straight out: I took up a whole

episode, so I'd call that a success!

SIGN I'll comb straight out!

[20:55] ---

Well, then... adios!

[20:57] ---

I'm gonna be a regular next time!

[21:00] ---

And so, thanks to the efforts of
More, Peach, Summer, and Snow,

[21:03] ---

Dasonu Maso was successfully driven away!

[21:09] ---

And the next day.

SIGN The Next Day

[21:11] ---

Hey! Stupid frog!

You were on cleaning duty today!

[21:17] ---

Gero?! Lady Natsumi!

[21:19] ---

N-Natsumi...

[21:20] ---

What are you doing instead of working?

[21:23] ---

Oh, no, this is nothing, ma'am!

[21:26] ---

Suspicious.

[21:27] ---

No, no, no!

[21:28] ---

You're up to no good again, aren't you?

[21:31] ---

Show me!

[21:35] ---

Turned out well, didn't it?

[21:37] ---

I made a bunch of these and put them up for
sale on the net. They sold like hotcakes!

SIGN Rare Footage

[21:41] ---

When?!

[21:43] ---

Good work, Sergeant Major Kululu!

[21:45] ---

Best in the platoon at securing funds, sir!

[21:50] ---

Some people can't get enough of this!

[21:51] ---

You should check out the dressing-room scenes I put in the bonus features...

[21:55] ---

Oh... you think there's gonna be no repercussions for filming that?!

[22:00] ---

M-My glasses...

[22:01] ---

You pervert! And all of you!

[22:04] ---

N-N-No, it wasn't us...!

[22:05] ---

You hold it right there!

[22:08] ---

In any case, we can all be glad that peace on Earth was protected.

[22:12] ---

Wait, what's going to happen with the Keroro Platoon's reputation as invaders?

[22:16] ---

Gero?

[22:18] ---

G-Gero...

[22:20] [SONG] ---

K-E-R-O-R-O Sergeant Keroro!

[22:20] [SONG] ---

K-E-R-O-R-O Keroro Gunsou

[22:23] [SONG] ---

K-O-K-O-R-O Emotional issues!

[22:23] [SONG] ---

K-O-K-O-R-O Kokoro no mondai

[22:27] [SONG] ---

K-E-R-O-R-O Sergeant Keroro!

[22:27] [SONG] ---

K-E-R-O-R-O Keroro Gunsou

[22:30] [SONG] ---

K-O-K-O-R-O Emotional issues!

[22:30] [SONG] ---

K-O-K-O-R-O Kokoro no mondai

[22:38] [SONG] ---

(Emotional issues, sir!)

[22:38] [SONG] ---

(Kokoro no mondai de arimasu!)

[22:40] [SONG] ---

Why do you make that face?

[22:40] [SONG] ---

Doushite sonna kao su'n no?

[22:44] [SONG] ---

I hate the way you say that!

[22:44] [SONG] ---

Sou iu iikata ga kirai dakara!

[22:47] [SONG] ---

You really have always ticked me off.

[22:47] [SONG] ---

Honto mae kara mukatsuite'ta

[22:51] [SONG] ---

You know you're really stupid
to get so uptight!

[22:51] [SONG] ---

Muki ni natte baka ja nai no?

[22:54] [SONG] ---

Frowning faces. Faces red with tears.

[22:54] [SONG] ---

Shikamettsura nakittsura

[22:58] [SONG] ---

Even though we want to make up.

[22:58] [SONG] ---

Nakanaori o shitai keredo

[23:01] [SONG] ---

Both feeling terrible, and both the losers.

[23:01] [SONG] ---

Kibun saiaku tomodaore

[23:05] [SONG] ---

The more I grow to love you,
the stubbornner I get.

[23:05] [SONG] ---

Suki ni naru hodo iji ni natte yuku yo

[23:12] [SONG] ---

On this planet where we were
lucky to meet,

[23:12] [SONG] ---

Kimi to deaeta kono hoshi de
Tomodachi ni nareta issun de

[23:15] [SONG] ---

In the twinkle of a star
that we could be friends,

[23:18] [SONG] ---

It's kind of nice to have
a fight every now and then.

[23:18] [SONG] ---

Tama ni nara kenka mo nanka ii ne

[23:22] [SONG] ---

So don't go all red and blushy like that.

[23:22] [SONG] ---

Dakara sonna kao shite terenai de

[23:26] [SONG] ---

I've got things I gotta do, but now I'd
rather stay here holding your hand.

[23:26] [SONG] ---

Yaranakya ikenai koto yori
ima wa kimi to te o tsunaide'tai

[23:32] [SONG] ---

These are my real feelings
that only you know!

[23:32] [SONG] ---

Kimi dake ga shitte'ru hontou no kimochi

[23:36] [SONG] ---

My emotional issues are
as strong as ever, sir!

[23:36] [SONG] ---

Kokoro no mondai
kyou mo junchou de arimasu!

[23:42] [SONG] ---

K-O-K-O-R-O Emotional issues!

[23:42] [SONG] ---

K-O-K-O-R-O Kokoro no mondai

[23:51] ---

It's Fuyuki! Starting to get cold, isn't it?

[23:54] ---

I know! Let's do a nabe tonight!

[23:56] ---

What should we put in it?

[23:58] ---

Kimchi nabe... Tounyuu nabe...
Pork sukiyaki nabe...

[24:01] ---

Ah, maybe we could get Sarge
to help and have a space nabe!

[24:04] ---

Never mind that! The next episode is

[24:06] ---

"Giroro: The Man with Seven Faces, Sir!"

[24:10] ---

"Fuyuki: Let's Join the
Occult Tournament, Sir!"

[24:14] ---

These two episodes.
How's that?

[24:16] ---

Ge-Gero!

Revision #1

Created 2024-03-12 00:06:57 UTC by whimsee

Updated 2024-03-12 00:06:58 UTC by whimsee